EUROOPA LIIDU LEPINGU VI JAOTISE KOHASELT VASTU VÕETUD AKTID

NÕUKOGU OTSUS 2009/934/JHA,

30. november 2009,

millega võetakse vastu rakenduseeskirjad, millega reguleeritakse Europoli suhteid partneritega, sealhulgas isikuandmete ja salastatud teabe vahetamist

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 6. aprilli 2009. aasta otsust 2009/371/JSK, millega asutatakse Euroopa Politseiamet (Europol), [1] („Europoli otsus") ning eelkõige selle artikli 26 lõike 1 punkti b ja artikli 59 lõike 1 punkti c,

võttes arvesse haldusnõukogu esitatud eeskirjade kavandit, mille kohta ühine järelevalveasutus esitas arvamuse,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust

ning arvestades, et Europoli otsuse kohaselt võtab nõukogu kvalifitseeritud häälteenamusega pärast Euroopa Parlamendiga konsulteerimist vastu rakenduseeskirjad, millega reguleeritakse Europoli suhteid partneritega, sealhulgas isikuandmete ja salastatud teabe vahetamist (edaspidi „eeskirjad"),

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

I JAOTIS

ÜLDSÄTTED

Artikkel 1

Mõisted

Käesolevates eeskirjades kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) „kolmandad riigid", millele on osutatud Europoli otsuse artikli 23 lõike 1 punktis a – riigid, mis ei ole Euroopa Liidu liikmesriigid;

b) „organisatsioonid", millele on osutatud Europoli otsuse artikli 23 lõike 1 punktis b – sellised organisatsioonid nagu rahvusvahelised organisatsioonid ja nendele alluvad avalik-õiguslikud asutused või muud avalik-õiguslikud asutused, mis on loodud kahe või enama riigi vahelise kokkuleppega või selle alusel;

c) „kolmandad isikud" – kolmandad riigid ja organisatsioonid;

d) „ELi asutused" – Europoli otsuse artikli 22 lõikes 1 osutatud Euroopa Liidu lepingu ja Euroopa ühenduste asutamislepingutega või nende alusel moodustatud institutsioonid, organid, ametkonnad ja asutused;

e) „isikuandmed" – mis tahes andmed tuvastatud või tuvastatava füüsilise isiku kohta. Tuvastatav isik on isik, keda saab otseselt või kaudselt kindlaks teha, eelkõige identifitseerimisnumbri põhjal või tema ühe või mitme füüsilise, füsioloogilise, vaimse, majandusliku, kultuurilise või sotsiaalse tunnuse põhjal;

f) „salastatud teave" – mis tahes vormis igasugune teave ja materjal, mille ilma loata avaldamine võib eri määral kahjustada Europoli või ühe või mitme liikmesriigi või Europoli koostööpartnerite olulisi huve ning mille suhtes tuleb kohaldada asjakohaseid turvameetmeid;

g) „strateegiline kokkulepe" – kokkulepe, millega lubatakse teabevahetust, välja arvatud isikuandmete vahetust;

h) „operatiivkokkulepe" – kokkulepe, millega lubatakse teabevahetust, sealhulgas isikuandmete vahetust;

i) „koostöökokkulepe" – kas strateegiline või operatiivkokkulepe;

[1] ELT L 121, 15.5.2009, lk 37.

j) „töökord" – Europoli ja ELi asutuse vaheline koostöökord, mis võimaldab teabevahetust, sealhulgas isikuandmete vahetust;

k) „isikuandmete töötlemine" või „töötlemine" – iga isikuandmetega tehtav toiming või toimingute kogum, olenemata sellest, kas see on automatiseeritud või mitte, näiteks kogumine, salvestamine, korrastamine, säilitamine, kohandamine või muutmine, väljavõtete tegemine, päringute teostamine, kasutamine, üleandmine, levitamine või muul moel kättesaadavaks tegemine, andmete ühitamine või ühendamine, sulgemine, kustutamine või hävitamine;

l) „pädevad asutused" – kõik liikmesriikide või kolmandate riikide avalik-õiguslikud asutused, kes liikmesriigi õiguse kohaselt vastutavad kuritegude ärahoidmise ja nende tõkestamise eest.

Artikkel 2

Reguleerimisala

Käesolevate eeskirjadega reguleeritakse Europoli suhteid ELi asutustega ja kolmandate isikutega, sealhulgas isikuandmete ja salastatud teabe vahetust, ning sätestatakse koostöökokkulepete ja töökorra alaste läbirääkimiste ja nende sõlmimise suhtes kohaldatavad menetlused.

II JAOTIS

KOOSTÖÖKOKKULEPPE SÕLMIMINE JA TÖÖKORRA SISSESEADMINE

Artikkel 3

Suhete loomine ELi asutustega

Europoli otsuse artikli 22 lõike 1 kohaselt võib Europol luua ja säilitada koostöösuhteid ELi asutustega, niivõrd kui see on asjakohane tema ülesannete täitmiseks.

Europol küsib haldusnõukogu arvamust, kui ta kavatseb alustada koostöökokkuleppe või töökorra alaseid läbirääkimisi ELi asutusega, keda ei ole selgesõnaliselt nimetatud Europoli otsuse artikli 22 lõike 1 punktides a–f.

Artikkel 4

ELi asutustega koostöökokkulepete sõlmimise või töökordade sisseseadmise menetlus

1. Europoli otsuse artikli 22 lõike 2 kohaselt sõlmib Europol ELi asutustega koostöökokkuleppeid või seab sisse töökorra eesmärgiga luua koostöösuhteid. Sellised kokkulepped või töökorrad võivad hõlmata operatiiv-, strateegilise või tehnilise teabe, sealhulgas isikuandmete ja salastatud teabe vahetamist.

2. Salastatud teavet lubatakse edastada üksnes juhul, kui Europoli ja ELi asutuste vahel on sõlmitud konfidentsiaalsuskokkulepe. Julgeolekukomiteed teavitatakse sellisest kokkuleppest, millest seejärel moodustatakse koostöökokkulepe või töökord.

3. Iga sellise koostöökokkuleppe võib sõlmida või töökorra sisse seada üksnes pärast heakskiidu saamist haldusnõukogult.

4. Kui koostöökokkulepe või töökord hõlmab isikuandmete vahetamist, peab haldusnõukogu saama enne lõikes 3 osutatud heakskiidu andmist ühise järelevalveasutuse arvamuse.

Artikkel 5

Suhete loomine kolmandate isikutega

1. Europoli otsuse artikli 23 lõike 1 kohaselt võib Europol luua ja säilitada koostöösuhteid kolmandate isikutega, niivõrd kui see on vajalik tema ülesannete täitmiseks.

2. Europoli otsuse artikli 23 lõike 2 kohaselt sõlmib Europol kokkuleppeid kolmandate isikutega, kes on kantud Europoli otsuse artikli 26 lõike 1 punktis a osutatud kolmandate riikide ja organisatsioonide loetellu. Kõnealused kokkulepped võivad käsitleda operatiiv-, strateegilise või tehnilise teabe, sealhulgas isikuandmete ja salastatud teabe vahetamist. Kolmanda riigiga sõlmitud kokkuleppe puhul edastatakse selline teave kokkuleppes nimetatud määratud kontaktpunkti kaudu.

3. Europol võib algatada menetluse kolmanda isikuga kokkuleppe sõlmimiseks niipea, kui kõnealune kolmas isik on kantud lõikes 2 osutatud loetellu.

4. Juhul kui kavandatakse operatiivkokkulepet kolmanda isikuga, hindab Europol, kas kõnealune kolmas isik tagab piisaval tasemel andmekaitse. Selline hinnang edastatakse haldusnõukogule, kes on eelnevalt saanud ühise järelevalveasutuse arvamuse. Kõnealuse hinnangu puhul võetakse arvesse asjaomase kolmanda isiku õigusraamistikku ja haldustavasid andmekaitse valdkonnas, sealhulgas andmekaitse küsimuste järelevalve eest vastutava sõltumatu asutuse olemasolu.

Artikkel 6

Kolmandate isikutega koostöökokkuleppe sõlmimise menetlus

1. Haldusnõukogu otsustab artikli 5 lõikes 4 osutatud hinnangu alusel, võttes arvesse ühise järelevalveasutuse arvamust, kas direktor alustab kolmanda isikuga läbirääkimisi operatiivkokkuleppe sõlmimise üle. Pärast haldusnõukogult eelneva positiivse otsuse saamist alustab direktor kolmanda isikuga läbirääkimisi kõnealuse kokkuleppe sõlmimise üle. Negatiivse otsuse puhul võib haldusnõukogu kaaluda asjaomase kolmanda isikuga strateegilise kokkuleppe sõlmimist.

2. Europol võib salastatud teavet edastada üksnes juhul, kui Europoli ja kolmanda isiku vahel on sõlmitud konfidentsiaalsuskokkulepe. Julgeolekukomiteed teavitatakse sellisest kokkuleppest, millest seejärel moodustatakse koostöökokkulepe.

3. Pärast kokkuleppealaste läbirääkimiste lõpetamist esitab direktor kokkuleppe eelnõu haldusnõukogule. Operatiivkokkuleppe puhul peab haldusnõukogu saama ühise järelevalveasutuse arvamuse. Haldusnõukogu kinnitab kokkuleppe eelnõu enne selle nõukogule heakskiitmiseks esitamist.

Operatiivkokkuleppe kinnitamise korral esitatakse nõukogule kokkuleppe eelnõu ja ühise järelevalveasutuse arvamus.

4. Europoli otsuse artikli 23 lõike 2 kohaselt võib kõnealuseid kokkuleppeid sõlmida üksnes pärast heakskiidu saamist nõukogult, kes on eelnevalt konsulteerinud haldusnõukoguga ning kui kõnealused kokkulepped puudutavad isikuandmete vahetamist, saanud haldusnõukogu kaudu ühise järelevalveasutuse arvamuse.

Artikkel 7

Haldusnõukogu teavitamine

Direktor teavitab haldusnõukogu korrapäraselt käimasolevatest läbirääkimistest ELi asutuste ja kolmandate isikutega.

III JAOTIS

TEABEVAHETUS

I PEATÜKK

Teabe saamine

Artikkel 8

Teabe saamine enne kokkuleppe jõustumist

Enne ELi asutuse või kolmanda isikuga sõlmitud kokkuleppe või töökorra jõustumist võib Europol vastavalt Europoli otsuse artikli 22 lõikele 3 ja artikli 23 lõikele 3 saada otse ja kasutada teavet, sealhulgas isikuandmeid ja salastatud teavet, niivõrd kui see on vajalik tema Europoli otsuse artiklis 5 loetletud ülesannete õiguspäraseks täitmiseks.

II PEATÜKK

Teabe edastamine

Artikkel 9

Teabe ELi asutustele ja kolmandatele isikutele edastamise tingimused

Europol võib teavet ELi asutusele või kolmandale isikule edastada üksnes järgmistel tingimustel.

1. Olenemata artiklitest 11–14 võib teavet edastada üksnes pärast II jaotise sätete kohaselt ELi asutuse või kolmanda isikuga kokkuleppe sõlmimist või töökorra sisseseadmist.

2. Juhul kui asjaomased andmed on Europolile edastanud liikmesriik, edastab Europol need ELi asutustele või kolmandatele isikutele üksnes kõnealuse liikmesriigi nõusolekul. Asjaomane liikmesriik võib sellisele edastamisele anda oma eelneva nõusoleku kas üld- või eritingimustel. Sellise nõusoleku võib igal ajal tagasi võtta.

3. Kui andmeid ei ole edastanud liikmesriik, teeb Europol kindlaks, et selliste andmete edastamine

a) ei takista liikmesriigi pädevusse kuuluvate ülesannete nõuetekohast täitmist;

b) ei ohusta liikmesriigi julgeolekut või avalikku korda ega kahjusta muul viisil tema üldist heaolu.

4. Isikuandmeid tohib kolmandatele isikutele edastada ainult siis, kui

a) see on üksikjuhtudel vajalik Europoli pädevusse kuuluvate kuritegude ärahoidmiseks või tõkestamiseks ning

b) Europol on sõlminud asjaomaste kolmandate isikutega operatiivkokkuleppe, millega lubatakse kõnealuste andmete edastamist hinnangu põhjal, mis kinnitab, et kõnealused kolmandad isikud tagavad piisava andmekaitse taseme olemasolu vastavalt artikli 5 lõikele 4.

5. Europolil on lubatud edastada salastatud teavet üksnes juhul, kui

a) Europoli ja ELi asutuse või kolmanda isiku vahel on sõlmitud konfidentsiaalsuskokkulepe vastavalt artikli 4 lõikele 2 ja artikli 6 lõikele 2 ning

b) andmeid edastatakse kolmandatele isikutele, kui see on üksikjuhtudel vajalik Europoli pädevusse kuuluvate kuritegude ärahoidmiseks või tõkestamiseks.

Artikkel 10

Kohustused andmete edastamisel

Europol vastutab andmete edastamise õiguspärasuse eest. Europol peab käesolevate eeskirjade alusel toimunud andmeedastuse ja selle põhjuste kohta registrit. Andmeid edastatakse vaid siis, kui saaja võtab endale kohustuse, et andmeid kasutatakse ainult sel eesmärgil, milleks need edastati.

Artikkel 11

Teabe edastamine ELi asutustele enne koostöökokkuleppe või töökorra jõustumist

1. Enne ELi asutusega sõlmitud operatiivkokkuleppe või töökorra jõustumist võib Europol vastavalt Europoli otsuse artikli 22 lõikele 3 ning käesolevate eeskirjade artikli 9 lõigetes 2 ja 3 sätestatud tingimustel edastada otse sellisele ELi asutusele teavet, sealhulgas isikuandmeid, niivõrd kui see on vajalik andmete saaja ülesannete õiguspäraseks täitmiseks.

2. Europolil lubatakse salastatud teavet edastada üksnes juhul, kui Europoli ja ELi asutuse vahel on vastavalt artikli 4 lõikele 2 sõlmitud konfidentsiaalsuskokkulepe.

Artikkel 12

Teabe edastamine kolmandatele isikutele enne kokkuleppe jõustumist

Enne kolmanda isikuga sõlmitud kokkuleppe või töökorra jõustumist võib Europol vastavalt Europoli otsuse artikli 23 lõikele 4 ning käesolevate eeskirjade artikli 9 punktides 2 ja 3 sätestatud tingimustel edastada teavet, välja arvatud isikuandmeid ja salastatud teavet, otse sellisele kolmandale isikule, niivõrd kui see on vajalik andmete saaja ülesannete õiguspäraseks täitmiseks.

Artikkel 13

Teabe edastamine kolmandatele isikutele, kes ei ole nõukogu loetellu kantud

Europoli otsuse artikli 23 lõike 5 kohaselt ja artikli 9 lõigetes 2 ja 3 sätestatud tingimustel võib Europol edastada teavet, välja arvatud isikuandmeid ja salastatud teavet, otse Europoli otsuse artikli 26 lõike 1 punktis a osutatud loetellu mitte kantud kolmandatele isikutele juhul, kui see on üksikjuhtudel vältimatult vajalik Europoli pädevusse kuuluvate kuritegude ärahoidmiseks või tõkestamiseks.

III PEATÜKK

Teabe edastamine erakorralistel juhtudel

Artikkel 14

Isikuandmete ja salastatud teabe edastamine erakorralistel juhtudel

1. Vastavalt Europoli otsuse artikli 23 lõigetele 8 ja 9 ning käesolevate eeskirjade artikli 9 lõigetes 2 ja 3 sätestatud tingimustel võib Europol edastada isikuandmeid ja salastatud teavet kolmandatele isikutele, kui direktor peab nende edastamist vältimatult vajalikuks, et kaitsta asjaomase liikmesriigi esmaseid huve Europoli eesmärkide ulatuses või kuriteo või terroriaktidega seostatava otsese ohu vältimise huvides.

2. Salastatud teabe edastamise korral teavitab direktor haldusnõukogu ja julgeolekukomiteed oma otsusest nii kiiresti kui võimalik.

3. Isikuandmete edastamise korral võtab direktor igal juhul arvesse kõnealuse kolmanda isiku suhtes kohaldatava andmekaitse taset, et tasakaalustada andmekaitse tase kõnealuste huvidega. Seda tehes võtab direktor arvesse kõiki asjakohaseid elemente, näiteks ohtu, mis tekiks juhul, kui Europol asjaomaseid isikuandmeid ei edastaks. Direktor teavitab haldusnõukogu ja ühist järelevalveasutust võimalikult kiiresti oma otsusest ning asjaomase kolmanda isiku poolt pakutava andmekaitse taseme piisavuse hindamise alustest.

4. Enne isikuandmete edastamist vastavalt lõikele 1 hindab direktor asjaomaste kolmandate isikute poolt pakutava andmekaitse taseme piisavust, võttes arvesse kõiki isikuandmete edastamisega seotud asjaolusid, eelkõige

a) andmete laadi;

b) andmete kasutamise otstarvet;

c) kavandatud töötlemise kestust;

d) kolmanda isiku suhtes kohaldatavaid andmekaitse üld- või erisätteid;

e) asjaolu, kas kolmas isik on nõustunud Europoli nõutavate eritingimustega asjaomaste andmete suhtes.

IV PEATÜKK

Isikuandmete edastamise eritingimused

Artikkel 15

Isikuandmete edastamise eesmärk

1. Isikuandmeid, mille taotlemisel ei ole esitatud taotluse eesmärki ja põhjust, ei edastata.

2. Selliste isikuandmete edastamine, mis paljastavad rassilise või etnilise päritolu, poliitilised vaated, usulised või filosoofilised veendumused, ametiühingusse kuulumise, ning isiku tervislikku seisundit või seksuaalelu puudutavate andmete edastamine on lubatud ainult siis, kui see on hädavajalik.

Artikkel 16

Isikuandmete parandamine ja kustutamine

1. Kui Europol edastab isikuandmeid ELi asutusele või kolmandale isikule, tagab ta, et andmete saajaks olev ELi asutus või kolmas isik võtab endale kohustuse isikuandmed parandada või kustutada, kui selgub, et need on valed, ebatäpsed või aegunud või et neid ei oleks tohtinud edastada. Kui Europol märkab, et isikuandmed on valed, ebatäpsed või aegunud või et neid ei oleks tohtinud edastada, teavitatakse sellest andmed saanud ELi asutust või kolmandat isikut ning neil palutakse Europolile teatada andmete parandamisest või kustutamisest. Direktor teavitab haldusnõukogu ja ühist järelevalveasutust Europoli tegevusest antud valdkonnas.

2. Igas sõlmitud kokkuleppes tuleb sätestada andmete parandamise või kustutamise kohustus vastavalt lõikes 1 osutatud menetlusele.

3. Europol tagab isikuandmete edastamisel, et andmete saajaks olev ELi asutus või kolmas isik võtab endale kohustuse andmed kustutada, kui neid ei ole enam vaja sel eesmärgil, milleks need edastati.

V PEATÜKK

Andmete edasisaatmine ELi asutustele ja kolmandatele isikutele

Artikkel 17

Pädevad asutused ja edasisaatmine

1. Isikuandmete edastamine Europolilt kolmandatele riikidele ning andmete edastamine kõnealuse riigi piires on piiratud pädevate asutustega, mis tuleb igas sõlmitud kokkuleppes selgesõnaliselt sätestada.

2. Kokkulepete-alastel läbirääkimistel teeb Europol kõik jõupingutused selle tagamiseks, et võimaluse korral määrab kolmas riik ühe pädeva asutuse, kes tegutseb Europoli ja asjaomase kolmanda riigi teiste pädevate asutuste vahelise riikliku kontaktpunktina.

3. Europol tagab isikuandmete edastamisel, et andmete saajaks olev ELi asutus või kolmas isik võtab endale kohustuse, et selliseid andmeid saadetakse edasi ainult pädevatele asutustele ja seda tehakse esialgse edastamisega samadel tingimustel.

4. Kui kolmandal riigil ei ole võimalik määrata ühte pädevat asutust riiklikuks kontaktpunktiks, võib kokkulepetes erandkorras näha ette, et Europol edastab teabe otse asjaomase kolmanda riigi ühele või mitmele pädevale asutusele.

Artikkel 18

Edasisaatmise tingimused

1. Europol edastab isikuandmeid kolmanda riigi pädevale asutusele või organisatsioonile või ELi asutusele, kui see asutus, organisatsioon või ELi asutus nõustub, et ta ei edastada neid isikuandmeid teistele ELi asutustele või kolmandatele isikutele, välja arvatud lõikes 2 sätestatud tingimustel.

2. Kolmanda riigi pädev asutus, organisatsioon või ELi asutus, kellega Europol on sõlminud operatiivkokkuleppe, võib isikuandmeid edasi saata ainult

a) Europoli eelneval nõusolekul, kui isikuandmeid vastu võttev ELi asutus või kolmas isik on sõlminud Europoliga operatiivkokkuleppe, või

b) erandkorras pärast direktorilt loa saamist, võttes arvesse ELi asutuse või kolmanda isiku suhtes kohaldatava andmekaitse taset, kui ta peab isikuandmete edasisaatmist ELi asutuse või kolmanda isiku poolt vältimatult vajalikuks

   i) asjaomaste liikmesriikide oluliste huvide kaitsmiseks, mis jäävad Europoli eesmärkide piiresse, või

   ii) kuritegevuse või terroriaktidega seostatava otsese ohu vältimise eesmärgil.

3. Liikmesriigi poolt Europolile teatatud andmete edasisaatmine ilma asjaomase liikmesriigi eelneva nõusolekuta ei ole lubatud. Direktor teatab asjaomasele liikmesriigile põhjendused, miks andmed edastatakse ELi asutuse või kolmanda isiku kaudu ja mitte otse.

VI PEATÜKK

Europoli poolt kolmandatelt isikutelt teabe vastuvõtmise eritingimused

Artikkel 19

Allika ja teabe hindamine

1. Selleks et Europol saaks ise määrata kindlaks saadud teabe ja selle allika usaldusväärsuse, palub ta ELi asutuselt või kolmandalt isikult võimalikult ulatuslikku hinnangut teabe ja selle allika kohta vastavalt nõukogu 30. novembri 2009. aasta otsuse 2009/936/JSK (millega võetakse vastu Europoli analüüsimiseks koostatud tööfaile käsitlevad rakenduseeskirjad) [1] („Europoli analüüsimiseks koostatud tööfaile käsitlevad eeskirjad") artiklis 12 sätestatud kriteeriumitele.

2. Kui sellist hinnangut ei esitata, üritab Europol võimaluse piires allika või teabe usaldusväärsust hinnata juba tema käsutuses oleva teabe põhjal vastavalt Europoli analüüsimiseks koostatud tööfaile käsitlevate eeskirjade artiklis 12 sätestatud kriteeriumitele.

3. Europol ja ELi asutus või kolmas isik võivad kokkuleppes teatavat liiki teabe ja teatavate allikate hindamise üldtingimuste osas kokku leppida vastavalt Europoli analüüsimiseks koostatud tööfaile käsitlevate eeskirjade artiklis 12 sätestatud kriteeriumitele.

Artikkel 20

Europoli saadud teabe parandamine ja kustutamine

1. Kokkulepetes sätestatakse, et ELi asutus või kolmas isik teatab Europolile talle edastatud teabe parandamisest või kustutamisest.

2. Kui ELi asutus või kolmas isik teatab Europolile, et ta on Europolile edastatud teavet parandanud või selle kustutanud, teeb ka Europol asjakohased parandused või kustutab asjaomase teabe. Europol ei kustuta teavet, kui ta peab seda teavet analüüsimiseks koostatud tööfaili jaoks töötlema või kui seda teavet säilitatakse mõnes teises Europoli andmefailis ja see teave pakub talle edasist huvi seetõttu, et tema valduses olev teave on ulatuslikum kui andmed edastanud ELi asutusel või kolmandal isikul. Europol teavitab asjaomast ELi asutust või kolmandat isikut sellise teabe jätkuvast säilitamisest.

3. Kui Europolil on põhjust eeldada, et edastatud teave on ebatäpne või aegunud, teavitab ta sellest teabe edastanud ELi asutust või kolmandat isikut ning palub ELi asutusel või kolmandal isikul esitada Europolile oma seisukoht asjas. Kui Europol parandab teavet või kustutab selle kooskõlas Europoli otsuse artikli 31 lõikega 1, teavitab Europol sellest teabe esitanud ELi asutust või kolmandat isikut.

4. Ilma et see piiraks Europoli otsuse artikli 31 kohaldamist, ei töödelda sellist teavet, mille kolmas riik on ilmselgelt saanud inimõigusi rikkudes.

5. Kokkulepetes sätestatakse, et ELi asutus või kolmas isik teatab Europolile võimaluste piires sellest, kui tal on põhjust eeldada, et esitatud teave on ebatäpne või aegunud.

IV JAOTIS

LÕPPSÄTTED

Artikkel 21

Jõustumine

Käesolevad eeskirjad jõustuvad 1. jaanuar 2010.

Brüssel, 30. november 2009

Nõukogu nimel

eesistuja

B. ASK

[1] Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 14.